

French 4040 Introduction à l'ancien français

PROFESSEUR : Mario Longtin BUREAU : UC309
TÉLÉPHONE : 519-661-2111 POSTE : 85714 COURRIEL : mlongtin@uwo.ca

PRÉ-REQUIS : Un cours de niveau 3000
ANTI-REQUIS : French 432

Objectifs du cours

Le cours d'introduction à l'ancien français poursuit un double objectif : permettre aux étudiants d'aborder directement les plus anciens textes de la littérature française et leur donner un aperçu des phénomènes grammaticaux qui caractérisent cet état de langue. On accordera également une importance primordiale au passage du latin au français. La connaissance des mécanismes qui ont marqué l'évolution phonétique et la formation des paradigmes morphologiques de l'ancien et du moyen français permettent de mieux comprendre certaines des caractéristiques du français moderne. L'étude de la syntaxe et du vocabulaire de l'ancienne langue conduira à des exercices de compréhension et de traduction où seront abordés certains aspects de la littérature et de la civilisation médiévales, nécessaires à la bonne compréhension des textes.

Évaluation et pondération

4 Tests de compréhension	20%
4 Exercices de traduction	20%
Exposé oral (explication de texte)	10%
Examen partiel	15%
Examen final	30%
Participation	5%

Bibliographie

(Livres obligatoires)

- Thomasset, Claude et Karin Ueltschi, *Pour lire l'ancien français*, Paris, Nathan, «Lettres 128», 1993.
- *La Littérature française du Moyen Âge*, présentation, traduction, choix de textes, notices et notes, chronologie et bibliographie par Jean Dufournet et Claude Lachet, Paris, Garnier-Flammarion, 2003, tome II : Théâtre et Poésie.

(Livres recommandés)

- Duval, Frédéric, *Le Français médiéval*, Tournay, Brepols, « L'atelier du médiéviste, 11 », 2009.
- Kibler, William et McAvoy, W., *Introduction to Old French*, MLA of America, 1984.
- Raynaud de Lage, Guy, *Introduction à l'ancien français*, Paris, SEDES, 1975.
- Greimas, A. J., *Dictionnaire de l'ancien français*, Paris, Larousse, 1980.